IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

Calapaxquíu chatum chátum pero xaxlicana

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyán
huix quintacamcán Ciria tí Quinticucán Dios
lacsacnitán y na chuná la huak mincamán.
Ccahuaniputunán la snun ccalakalhamanán,
y ni huata aquit sino que na chuná huak tí
tacanajlanit tancs ixtalacapastacni Dios tú xlá
quincamaxquinitán.
2 Aquín lapaxquiyáu la litacamán porque Dios
quincamamakachakxininitán jaé staranca ixtala-
capastacni xlacata nalipaxahuayáu canicxnihuá
quilhtamacú.
3 Cmaksquín Quinticucán Dios y na
chuná Quimpuchinacán Jesucristo siempre
cacacxilhlacachán, cacalakalhamán y
cacamaxquín ixtapaxahuán xlacata mas
tlan nalapaxquiyátit y namakachakxiyátit
ixtalacapastacni.
4 Snun clipaxahuá acxni cacxila makapitzi min-
camán tancs tamakantaxtimana nac ixlatamatcán
la Dios Quinticucán camapaksinit camininí nata-
lamá.
5 Y chí ccamalacapastacayán xlacata nicxni
calimakxtáktit lapaxquiyátit chatum chátum.
Jaé limapaksín lata makaná kalhiyátit y yaj la
ixlimaktum caccamasinín, pero tamaclacasquiní
naccamalacapastacayán.

6 Para aquín xlicana huanáu paxquiyáu Dios na napaxquiyáu y nakaxmatputunáu lata tú huán nac ixtachihuín, porque amá ixlimapaksín nima mas kaxpatnitántit lata acxni tzucútit lipahuanátit quincahuaniyán xlacata huak cristianos tiene que nalakalhiniyáu talakalhamán nalapaxquiyáu chatum chatum.

7 Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá lhuhua akskahuinanín lacchixcuhuín tí ni tacanajlá Jesucristo milh lakahuán juú nac caquilhtamacú la chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslihueké ixtalacapastacni amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí ama min astán.

8 Huá ccalihuaniyán cacacuentajcántit ni nacanajlayátit tú tahuán porque ni clacasquín namakatzankayátit ixtaskáu mintascujutcán nima Dios malacnunit nacamaxquiyán, chá clacasquín namataxtucátit maklhtinanátit huak namá tapaxahuán nima acxilhlacachipinátit.

9 Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacanajlaputún amá tancs ixtachihuín Cristo nima quincamasinín ni lá tahuán tamakachakxinit ixtalacapastacni Dios, pero huak tí ni talitamakxtaka talipahuán amá tancs ixtachihuín Cristo quitaxtú namá xlicana tamakachakxinit y tatatalakxtuminit ixtalacapastacni Dios Ixticu Jesucristo y na chuná xla Ixkahuasa.

10 Para chatum cristiano min catakalhchihuinanán nac minchiccán y ni limín ixtachihuín Cristo pero tunu talacapastacni camasiniputunán ni camalacatzuhuitit nac

mimpu̱tahu̱ilhcán ni̱ para camạ̱tlạni̱tit ixtascújut;
11 pues para tí nahuaní tlạn tú tlahuá qui̱taxtú
lạ̱ catạ̱tạ́yalh ixtascújut y capásalh ixtalạkalhí̱n.
12 Lhu̱huacú tú mạs ccạhuaniputunạ́n
pero yaj ctzokputún quintachihui̱n jaé nac
carta, pues aquit ccạlakpaxiạlhnamputunạ́n
xlacata nalạlacạcxilạ́u, nakalhchihui̱nanạ́u
y nalạmạxqui̱yạ́u li̱camama y chuná
napạxahuayạ́u acxtum.
13 Cạcxilhlacachạnạ́n y cạhuaniyạ́n kalhẹ́n
ixlakkahuasán mintạcam ni̱mạ Quinti̱cucán Dios
nạ̱ cạlacsacni̱t natali̱scuja juú. Chuná calalh,
amén.

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0